15 000 lecteurs





Chers parents, le saviez-vous ?

Une lettre pertinente en page 2

Vol. XVI, no 20 vendredi 27 juin 1980 50¢ 16 pages

F. .F. .H. Q. : une femme à la presidence

page 4

F. J. A. : des modifications inattendues

page 4

ASSEMBLEE GENERALE SCOUTE

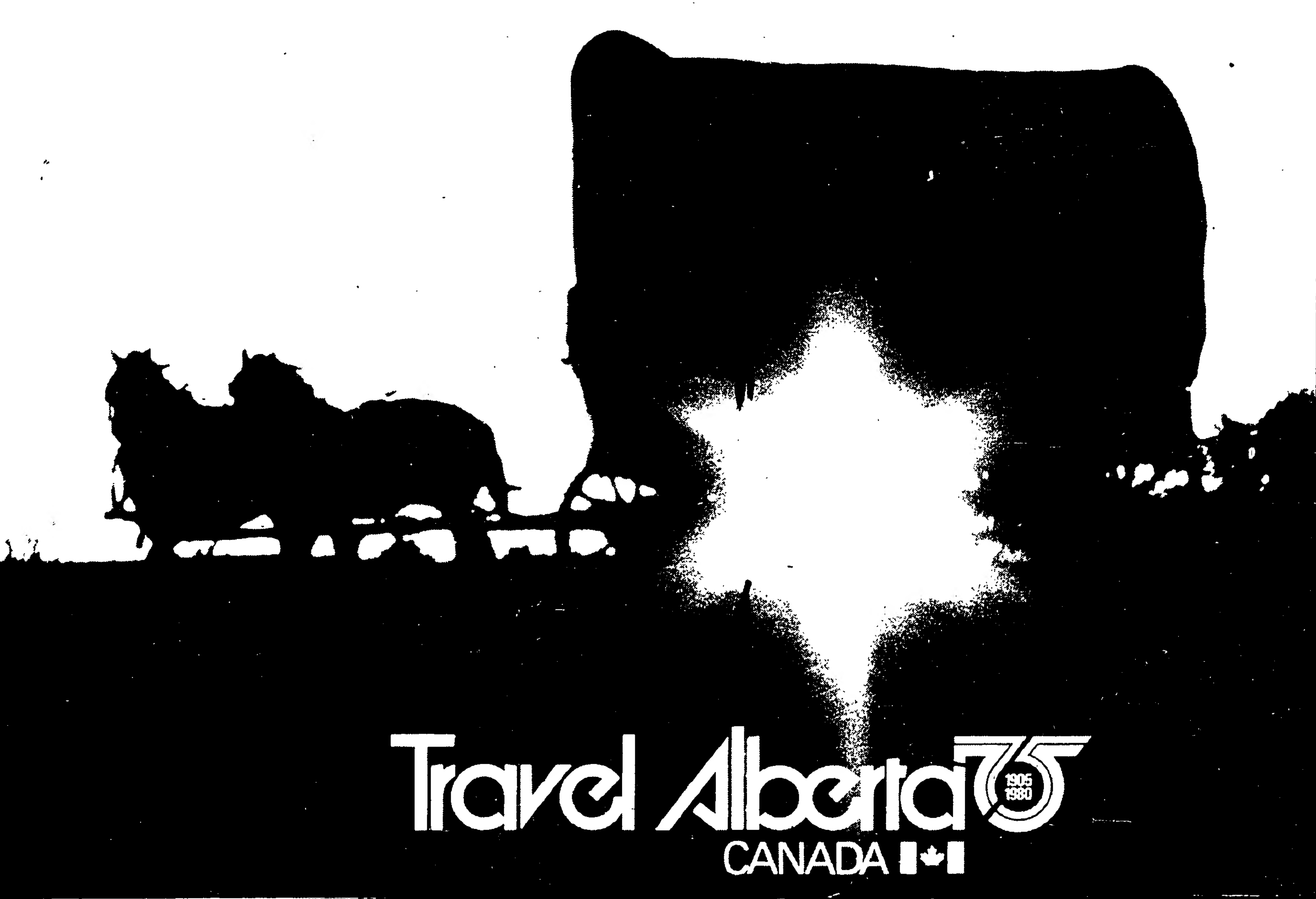
Un reportage en page 13

Sommaire

Société Canadienne du Microfilm
468 St-Jean #10
Montréal, Québec
H2Y 2S1
novembre 80

SEMAINE DE L'HOSPITALITE DU 23 AU 27 JUIN

UN GESTE D'AMITIE



LES FRANCO-ALBERTAINS SONT SYMPA

Reflets page 5

Reflets

pages 5 à 12

Editorial

Directeur-rédacteur: Maxim Jean-Louis

Administratrice: Pauline Grenier

Rédactrice: Silvie Pollard-Kientzel

Composition: Carole Lévesque
Abonnements: Hélène Plante

Publicité: Réal Tremblay, directeur des ventes
Claire Labrosse



WILFRID LAURIER: DEFENSEUR DU COMPACT MULTICULTUREL???

The concept of a multicultural compact is, indeed, a very recent creation, to please the other ethnic groups and confine them to a "folkloric" existence. In order to achieve a multicultural compact, there must be some form of cultural quality. *This is not the case in Western Canada.*

The emerging prairie culture is not therefore the product of a multicultural compact. Rather it has resulted from the dominance of an aggressive elite of British and Ontarian origin which has used other ethnic groups in Western Canada as means to put the "French" in their place, that is, at the same level as other non-British ethnic groups.

(Gratien Allaire, "Multiculturalism: a recent invention", édition du samedi 21 juin, *Edmonton Journal*.)

Si vous ne l'avez pas encore fait, je vous recommande de lire ce commentaire particulièrement intéressant publié dans le cadre de la section "Perspectives" de l'édition du 21 juin du *Edmonton Journal*. M. Gratien Allaire, professeur d'histoire à la faculté Saint-Jean n'y mâche pas ses mots pour mettre en pièces l'argument anglophone selon lequel la culture des Prairies serait le résultat d'un compact multiculturel. Et que les francophones de l'Ouest devraient simplement se considérer comme un autre de ces groupes ethniques et ne pas demander la lune!

Par contre, il y a un point de l'argument très serré et convaincant de M. G. Allaire que nous avons de la difficulté à accepter.

M. Allaire fustige un rédacteur du *Edmonton Journal*, M. William Thorsell, parce que ce dernier ose suggérer que la politique de compromis et de bonne entente de Wilfrid Laurier fait de ce dernier un défenseur du compact multiculturel. *If such a compact did not exist, Sir Wilfrid Laurier could not be made its defender. To present, even implicitly, such an interpretation of the man results from a misunderstanding of the period. Laurier was a fierce protector of provincial rights, particularly in education. He advocated compromise and bonne entente rather than confrontation. These two characteristics explain the position of Laurier in 1886 and in 1905. Moreover, Sir Wilfrid Laurier was not trying to export "Central Canada's bi-cultural compact to the prairies"; he compromised to preserve what has been established in 1870 and 1875.*

Like MacDonald in 1885, Laurier knew very well the political strength of Ontario, and Ontario-born Westerners. He thought compromise would give better results than coercive power. In 1896, Sifton and I. Tarte negotiated and reached an agreement over schools in Manitoba. The agreement was not considered satisfactory by the Roman Catholic Church since it did not restore the dual system of 1870. In 1905, Laurier had to backtrack over schools in the new provinces because of Sifton's resignation. Laurier had not accepted a suggestion from Antonio Prince and the Edmonton St. Jean Baptiste Society to restore French as an official language because he foresaw much trouble in relation to the schools clause in the Autonomy Bills. As a result, Laurier was accused, in Quebec, of being anti-French.

M. Allaire a, sans nul doute, étudié à fond cette partie très importante de l'histoire du Canada. Son analyse (que nous venons de citer *texto*) est aussi logique que convaincante. Notre Premier ministre canadien français a fait preuve de bon sens en prônant une politique de " compromis et de bonne entente ".

Il reste que, quelle que soit la façon dont on interprète l'histoire, Sir Wilfrid Laurier savait pertinemment bien que toute sa politique de " compromis et de bonne entente " revenait à demander aux Canadiens français de **donner des preuves tangibles d'une renonciation d'expansion dans l'Ouest canadien.** A l'apologie, quelque peu alambiquée que M. Allaire fait de Laurier, nous préférons l'interprétation suivante : " Coup de théâtre ! Un Canadien français, Wilfrid Laurier, se lance à la tête du parti libéral, dans une critique du projet de " loi réparatrice " que le gouvernement (conservateur) est obligé de dissoudre la Chambre et de provoquer des élections anticipées. Le peuple canadien tout entier est appelé à trancher.

Avec sa loi réparatrice, le parti conservateur, soutenu par l'Eglise catholique, fait figure de défenseur des privilèges " ethniques " des Canadiens français dans l'Ouest, puisqu'il s'engage à imposer au Gouvernement du Manitoba des mesures favorables aux écoles françaises et contre la volonté clairement exprimée et pleinement légitime de ce gouvernement élu démocratiquement.

Les libéraux dénoncent le caractère purement juridique de la garantie qui serait accordée aux Canadiens français du Manitoba ; ils dénoncent aussi le danger qu'il y aurait à créer un précédent autorisant une majorité, la majorité au niveau fédéral, à imposer ses vues à une autre majorité, la majorité au niveau provincial, dans un domaine, celui de la langue et de la culture, qui est exclusivement de compétence provinciale (précédent dont les Canadiens français, qui ne sont majoritaires qu'au Québec, auraient tout à redouter). Laurier s'engage donc seulement, s'il est élu à la tête d'une majorité libérale, à chercher une solution de compromis, à s'entendre avec le gouvernement manitobain en évitant un conflit. A la solution juridique, il oppose la solution politique.

"A l'illusion revancharde de l'Eglise, historiquement condamnée par l'exécution de Louis Riel, Wilfrid Laurier invite ses compatriotes à substituer un projet canadien communautaire et en quelque sorte supranational qui se distingue en s'affirmant par opposition au projet **imperial** britannique en Amérique du Nord.

"La réalisation d'un tel projet canadien n'est possible, Laurier en est parfaitement conscient, que si les Canadiens anglais s'y associent. Pour les aider à se débarrasser du cauchemar de la *French Domination*, Laurier pense que les Canadiens français doivent **faire le premier pas et donner des preuves tangibles d'une renonciation définitive à leurs projets d'expansion dans l'Ouest canadien, d'encerclement de** l'Ontario. Tel est le sens de la préférence donnée au compromis négocié par rapport à la loi réparatrice.

"Cette préférence contient en germe **l'abandon de toute prétention des Canadiens français à s'ingérer dans les affaires intérieures des provinces à majorité anglophone pour y obtenir ou y maintenir des privilèges en faveur des minorités canadiennes-françaises qui peuvent s'y trouver.** "

(*Le défi québécois*, par François-Marie Monnet.)

Pour mettre la politique de Laurier en perspective, posons-nous la question suivante : " Comment est-ce que l'Association canadienne-française de l'Alberta réagirait si on lui disait d'arrêter de faire des pressions auprès du gouvernement albertain pour essayer d'obtenir la reconnaissance légale des droits linguistiques et de se satisfaire d'une solution politique de compromis et de bonne entente ? ? ? " Avouons-le, ce cher Sir Wilfrid Laurier, comme tout bon politicien, a fait ce qu'il fallait pour arriver au pouvoir... avec certaines conséquences..

Le lecteur a la parole

Chers parents francophones Le saviez-vous ?

En tant qu'étudiant québécois qui travaille depuis maintenant deux étés en Alberta, je ne peux m'empêcher de réagir face au fait français qui se manifeste plus que jamais dans l'Ouest du pays.

Lorsque je suis arrivé ici à Edmonton l'an dernier, je n'avais jamais pensé qu'une présence francophone s'était établie de façon si dynamique. Associations actives, établissements religieux, mouvement scout, films en français, écoles bilingues, journaux, radio, télévision, librairies bien pourvues, tels sont des exemples du genre de service dont tous les Canadiens-français peuvent bénéficier en Alberta. Je crois qu'il s'agit là d'institutions de base qui ont une grande importance pour l'épanouissement de la culture.

Mais ce dont je m'interroge aujourd'hui, c'est l'avenir de tout ce peuple si bien implanté dans l'ouest. Comme observateur, j'ai remarqué que les parents franco-albertains n'ont pas compris toute la place que les jeunes prennent dans la francophonie de demain. On a beau envoyer les enfants et les adolescents dans les écoles bilingues, quelle langue parlent-ils entre-eux? Mais surtout, quelle langue parlent-ils à leurs parents?

Pendant mon séjour dans la province, j'ai eu le plaisir de discuter avec des familles d'origine allemande et ukrainienne. Tous les enfants que j'ai rencontrés parlaient leur langue maternelle à la maison et cela était toujours une habitude bien prise. Cependant, mon expérience en Alberta m'a montré le contraire chez les jeunes francophones.

Chers parents albertains, c'est à vous et à vous d'abord qu'incombe la responsabilité que vos enfants vous répondent en français. Les Allemands et les Ukrainiens que j'ai connus ont réussi et pourquoi pas vous? La seule grande différence avec les autres groupes ethniques, est qu'au moins vous faites parti d'une des deux majorités linguistiques du pays et que le gouvernement vous supporte par les écoles, la radio et la télévision.

Mais sachez bien que les écoles et les média ne sont là que pour compléter l'éducation que vous leur donnez.

Si vous réussissez comme mes Allemands et mes Ukrainiens à rendre la vie familiale bien française, je suis convaincu que vous avez la clé du succès entre vos mains. L'avenir du français en Alberta sera ainsi assuré, car ce sont vos enfants qui le font. Le saviez-vous?

Canadiennement vôtre,

Luc Hamelin,
étudiant en médecine
9661-85ième Avenue
Edmonton, Alberta

C'était une belle Cabane

M. Ernest Lefèbvre,
Président de la Cabane à Sucre
L'A.C.F.A.
10008, 109e Rue,
Edmonton, Alberta

Cher M. Lefèbvre,

Il y a déjà un mois depuis que la fameuse Cabane à Sucre est passée et je remets toujours la lettre que je me suis promise de vous écrire. A ce moment, nous voulons vous féliciter personnellement pour la belle cabane que vous avez organisée cette année. Elle était une vraie occasion pour célébrer notre francophonie en famille.

Nous nous sommes beaucoup amusés. Nous n'avions pas besoin d'alcool pour avoir du plaisir et rendre la cabane un succès. Le succès est en rassemblant les amis de la francophonie albertaine. Les concerts, les kiosques, le menu et surtout la tire, étaient formidables.

Continuez le beau travail, car avec la société d'aujourd'hui, nous avons vraiment besoin des organismes comme le vôtre pour encourager la vie familiale et donner la chance de «célébrer et de danser» ensemble.

René & Jacqueline Morrissette,
38 Gordon Crescent
St-Albert, Alberta

A L'AFFICHE

Théâtre

• Le Northern Light Theatre présente *DOWN FOR THE WEEKEND* au Art Gallery Theatre, jusqu'au 29 juin

• A l'occasion du 75e anniversaire de la province, le festival du théâtre National débute le 7 juillet avec sept groupes de théâtre venus de partout au Canada. Les représentations seront au Citadel's Rice Theatre pendant deux soirs consécutifs

• Le théâtre Calgary présente *BLACK BONSPIEL OF WULLIE MacCRIMMON*, du 30 juin au 4 juillet

Galeries

• Au Edmonton Art Gallery, une sélection des oeuvres d'étudiants: ANNUAL STUDENT'S EXHIBITION jusqu'au 29 juin

• Au Centennial Library, le Foyer Gallery, LAND INTERPRETATIONS par Lyn Edwards, Darlene Hoblak et Ruth Humberstone, jusqu'au 27 juin

• A Canadiana Galleries, les oeuvres de KURELEK, jusqu'au 28 juin

• Le Provincial Museum vous fait découvrir Edison et ses inventions, EDISON AND THE ELECTRICAL AGE: 100 YEARS, jusqu'au 10 août

Musique

• A l'Espace Tournesol sera présenté ASHISH KHAN et PRANESH KHAN. Improvisation de musique de l'Inde, les 5 et 6 juillet, à 19 h 30

Cinéma

• La Bibliothèque publique d'Edmonton, division des programmes communautaires, présente au Centennial Library Theatre, *SUPPORT YOUR LOCAL SHERIFF*, les 28 et 29 juin, à 14 h

• Le Provincial Museum présente une série de films, *THE STORY OF THE LOUIS PASTER*, le 29 juin, à 16 h et à 19 h

• The National Film Theatre présente le 27 juin à 19 h 30 et à 21 h 15 *SHADOWS OF OUR FORGOTTEN ANCESTOR*; le 29 juin à 19 h, *RON HALLIS PROGRAM*

• Le Princess Theatre présente le 27 juin à 19 h *LET IT BE* et à 21 h 30 *PLAYMATES*; le 28 juin à 19 h *LOVE AND PAIN AND WHOLE DAWN THING* et à 21 h 30 *LET IT BE*; le 29 juin à 21 h 30 *LET'S TALK ABOUT MEN*; le 30 juin à 19 h *LET'S TALK ABOUT MEN* et à 21 h 30 *PLAYMATES*

Danse

• Le Provincial Museum présente CONCHITA DE PECHTEL SPANISH DANCERS le 29 juin, à 14 h

AGT

La ligne aux bonnes nouvelles

EDMONTON

CONSEIL GENERAL de l'A. C. F. A. provinciale au Holiday Inn, salle Commonwealth East, le 28 juin, à 9 h

CAMP SOLEIL 1980 du 30 juin au 4 juillet Pour information : 423-1474

CAMP D'ETE DES JEUNES FRANCOPHONES. Inscription jusqu'au 30 juin. Pour information : 423-1474

TOURNOI DE BASE-BALL, au parc Victoria, le 29 juin

MORINVILLE-LEGAL

BAR-B-Q, chez M. Henri Lusson de Clyde, le 28 juin. Tous les membres sont invités. Billets en vente au Carrefour

CALGARY

PARADE ET OUVERTURE DU STAMPEDE, le 4 juillet

BAR-B-Q du Stampede au parc Beauchemin, le 6 juillet

DEBUT DU PARC SOLEIL, programme 1, le 7 juillet

LETHBRIDGE

SOIREE LIBRE au Centre culturel le 27 juin et le 4 juillet

JOURNEE DU CANADA : pique-nique communautaire au lac McKinnon (Ready Made Lake) Coaldale. Tournoi de pêche, feu de camp, Bar-B-Q, souper, rafraîchissements, trophées, le 1er juillet commençant à 8 h. Personne-contact : Raymonde Métail

BALLE-MOLLE au terrain nord-est, école Senator-Buchanan, le 3 juillet, à 18 h

SAINT-ALBERT

FESTIVAL DES ARTS de Saint-Albert présente *Phony Food Funtest* au Perron Street Arena du 5 au 20 juillet

Annoncez-les ici

Appelez ou écrivez au rédacteur de ce journal pour insérer de bonnes nouvelles et événements que vous voulez partager.

UNE COURTOISIE D'AGT.



Joyeux anniversaire de naissance Etre membre de l'ACFA c'est une nécessité POUR TOUT

FRANCO-ALBERTAIN

déterminé à le rester

Membership et Information
423-1681
10008-109 rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4

Bonnyville	826-5275
Calgary	262-7074
Edmonton	423-1474
Fort McMurray	743-3809
Lethbridge	328-8506
Morinville-Legal	961-3665
Plamondon Lac La Biche	798-3896
Red Deer	347-7356
Rivière-la-Paix	837-2026
St-Paul	645-4800

LE 30 JUIN
Mme Florence AYOTTE, Edmonton
Roger CLOUTIER, Girouxville
Mme Yvette DESPINS, Calgary
Jean-Marc GREGOIRE, Calgary
Pierre LEBEL, Calgary
Sr Marguerite LIMOGES, c.s.c., Donnelly
Mme Gisèle PAQUETTE, Sherwood Park
Paul PELCHAT, Edmonton
Mme Yvonne POULIN, Saint-Paul
Pierre PROVENCAL, Westlock
Ghislain SASSEVILLE, Jean-Côté
Christian TREMBLAY, Edmonton
Michel TREMBLAY, Red Deer

LE 1er JUILLET
Alphonse BOURASSA, Lac-la-Biche
Sr Cécile BOURGEOIS, c.s.c., Edmonton
Mme Gracia BRINKMAN, Edmonton
Sr Albertine BUREAU, s.c.e., Edmonton
Mlle Marguerite CHAREST, Saint-Paul
Mme Lucille CHARTRAND, Bonnyville
Mme Jocelyne FORTIER, Edmonton
Marcel LABROSSE, Calgary
Honoré MAISONNEUVE, Donnelly
Me Richard P. MARCEAU, Peace River
Denis McINTOSH, Calgary
Charles PARADIS, Girouxville
Robert PERREAULT, Fort-McMurray
Morris ROSS, Fort-Kent
Laurier ROUTHIER, Atmore

LE 2 JUILLET
Sr Béatrice BIGELOW, s.c.e., Edmonton
Mme Jeanne BOUTIN, Mallaig
Serge CLOUTIER, Tangente
Mme Denise HOGUE, Morinville
Raymond LEPAGE, Nampa
Gilles PAQUET, cté de Beauce (Québec)
Mme Estelle SCAUB, Plamondon
Jacques TAILLEUR, Jean-Côté

LE 3 JUILLET
Ludger ARSENAULT, Saint-Paul
Mme Aline BEAUDRY, Saint-Paul
Mme Jeanne BROCHU, Slave Lake
Mme Lucette BRUNET, Cold Lake
Mme Gabrielle CHARBONNEAU, Bonnyville
Lévis CLOUTIER, Donnelly
Elmer DEPREY, Grande-Prairie
Mme Irène FOURNIER, Edmonton
Jacques GOUDREAULT, Whitecourt
Auguste HICKEY, Edmonton
Mme Rachel LANGLOIS, Grande-Prairie
Mme Germaine MAGNAN, Edmonton
Mme Alice McDONALD, Morinville
Mme Sylvie POLLARD-KIENTZEL, Edmonton
Bertrand POULIN, Saint-Paul
Guy ROY, Falher
Nelson ROY, Calgary
Mme Irène VACHON, Bonnyville
Mme Marie R. VALLEE, Bonnyville
Mme Paulette YEZ, Chipman

LE 4 JUILLET
Oscar AMYOTTE, Sherwood Park
Dr Gilles BLAIN, Montréal (Québec)
Mme Annette BLANCHETTE, Girouxville
Dr Bernard BROSSEAU, Bonnyville
Denis DORE, Calgary
Mme Roselyne DESMARAIS, Hinton
Gérard GUENETTE, Edmonton
Mme Marie HILLRUD, Grande-Prairie
Paul HUOT, Edmonton
Georges MONTPETIT, Legal
Charles A. (fils) OLIVIER, Fort-McMurray
Mme Diane PICARD, Whitecourt
Paul PILON, Edmonton
Mme Estelle PIQUETTE, Bonnyville
Steven POULIN, Calgary
Alexis THIBAULT, McLennan

LE 5 JUILLET
Emile A. BOIVIN, Tangente
Mme Angèle BROCHU, Falher
Mme Marie-Thérèse CYR, Legal
Marcel FOURNIER, Fort-McMurray
Mme Antoinette JUBINVILLE, Saint-Paul
Mme Isabelle LAFLAMME, Falher
Mario LAROCHELLE, Saint-Paul
Henri N. LEFEBVRE, Prince George (C.B.)
Mme Rollande LIDGETT, Grande-Prairie
Mme Madeleine MARTEL, Saint-Isidore
Jacqueline McINTYRE, Edmonton
Michel NAULT, Legal
Mme Cécile PEPIN, Mynarski Park
Elmer PLAMONDON, Plamondon

LE 6 JUILLET
François AUCLAIR, Calgary
Mme Clémence BEAULIEU, Lethbridge
Mme Jeannette CAIRNS, Calgary
Rock CHAPUT, Saint-Paul
Roger GERVAIS, Edmonton
Mme Anne-Marie GITTENS, Calgary
Joseph LABBE, Sherwood Park
Pierre LABBE, Sherwood Park
Damas LAVOIE, Lafond
Mme Adrienne LETOURNEAU, Edmonton
Jules OUELLETTE, Bonnyville
Robert REGIMBALD, Legal
Mme Léontine RICHER, McLennan
Donat SYLVESTRE, Tangente
Laurier SYLVESTRE, Bonnyville
Benoit VACHON Bonnyville

Une Première Présidente F. F. H. Q.



par Réal Tremblay

C'est Madame Jeannine Séguin, Présidente de l'Association canadienne-française de l'Ontario, qui a été élue, lors de l'assemblée générale annuelle de la Fédération des francophones hors Québec (FFHQ), les 14 et 15 juin derniers, Présidente de ce même organisme, succédant ainsi à M. Paul Comeau.

Première femme à la présidence, Madame Séguin est, actuellement directrice de l'école La Citadelle de Cornwall.

Dès son élection, Mme Séguin a fait part de ses intentions de veiller à ce que M. Trudeau entende les représentations des francophones hors Québec, «avant de balayer du revers de la main les concepts des deux peuples fondateurs, sans préjudices aux autochtones.»

Notons aussi que la vice-présidence a été remise à M. Florent Bilodeau, déjà directeur général de l'Association culturelle franco-canadienne de la Saskatchewan.

F. J. A. reporte ses festivals et décentralise ses activités

Un événement surprise est venu clore samedi le 14 juin, la première réunion du nouveau Conseil de FRANCOPHONIE JEUNESSE, qui se tenait à la Faculté St-Jean. En effet, Thérèse Lafleur, qui avait remplacé Agathe Gaulin comme coordonnatrice provinciale de l'association il y a à peine deux mois, a annoncé son départ probable en septembre prochain. «Je ne suis pas encore complètement décidée, déclarait-elle en substance, mais je suis sûre à 80% que je vais partir.»

Interrogée sur les motifs qui l'ont poussée à annoncer ce départ pour le moins prématuré, Mlle Lafleur a déclaré au FRANCO qu'en plus de raisons personnelles (un retour éventuel aux études) c'est surtout le manque de confiance dans les possibilités de réaliser effectivement les objectifs de FJA. «Tout au plus, concluait-elle, j'aimerais continuer à temps partiel et ne m'occuper que de l'administration.»

Regroupant une dizaine de représentants de diverses régions de la province, la réunion avait un ordre du jour chargé. Y était présenté un «budget tentatif» à partir de la contribution du Secrétariat d'Etat et de diverses autres subventions. Il est à noter que les dépenses de base de l'association laissaient entrevoir un léger déficit et qu'un contrôle plus serré des dépenses s'imposait.

Les membres ont entériné une proposition reportant à juillet 81 le festival historique prévu pour cet été à St-Paul, à cause du manque de temps et de préparation. Même chose pour le Festival de la Chanson, reporté lui, à cet automne.

Il a encore été décidé de continuer la publication du CRAN à l'intérieur du FRANCO, mais en réduisant sa fréquence à quatre parutions par année.

Un plan d'action pour la prochaine année a été déterminé, portant sur une décentralisation des activités vers les régions.

Pas de pouvoir ?... pas de participation !



par Jean Poulin

La faible participation des Albertains dans les récentes enquêtes publiques du «Environment Council of Alberta» (ECA) est le résultat d'une perte de confiance de la population albertaine en cet organisme gouvernemental.

Etabli en 1970 par le gouvernement créditiste, le ECA était renommé en Amérique du Nord comme étant le meilleur mécanisme gouvernemental pour recevoir l'avis du public. Avec son indépendance du gouvernement (le ECA pouvait convoquer des enquêtes publiques sans la permission du gouvernement), le ECA a rapidement gagné le respect du public albertain. Les enquêtes sur les pesticides et l'industrie forestière attiraient l'attention de l'industrie et du public. A chaque rencontre de l'enquête, l'industrie et le public se livraient un combat sans merci pour convaincre les membres du panneau de la validité de leurs revendications.

Mais avec cette forte participation, le ECA est devenu un handicap pour le gouvernement Lougheed. En 1976, le gouvernement demandait au ECA de convoquer une enquête publique sur la question de la construction d'un barrage dans la région de Red Deer. Durant cette enquête, les résidents de la région ont révélé ne pas vouloir cette construction. Cette recommandation faite a été un handicap pour le gouvernement qui lui, voulait à tout prix creuser ce barrage afin de satisfaire la demande d'eau pour les usines pétrochimiques prévues dans la région.

En 1978, le gouvernement annoncait qu'il allait omettre la recommandation du ECA et en même temps annoncait qu'il allait introduire une loi pour couper l'indépendance du ECA. Cette action de la part du gouvernement, impliquait que dorénavant, le ECA n'aurait plus de pouvoir. S'il devait y avoir une autre enquête, nous pouvons être sûrs que les recommandations de l'enquête n'iraient pas à l'encontre de la politique du gouvernement en pouvoir.

Alors, quand le chef de l'enquête du ECA, étudiant l'administration des décrets dangereux, a annoncé qu'il était déçu de la participation, il ne faisait pas de surprise. Les enquêtes du ECA sont devenues des farces. L'industrie les ignore tout autant que le public. Un gouvernement ayant la réputation d'ignorer ses comités consultatifs, ne devrait pas s'attendre à une forte participation de ces derniers.

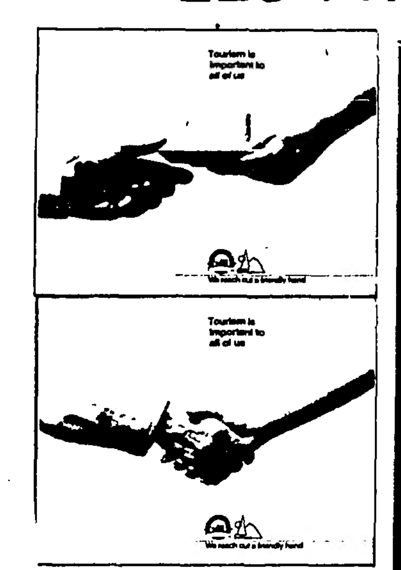
REFLETS
LE FRANCO-ALBERTAIN
Rédactrice: Silvie Pollard-Kientzel

Les invités du FRANCO
LES FRANCO-ALBERTAINS SONT SYMPA

Comme annoncé dans les trois dernières éditions, la semaine du 23 au 27 juin a été déclarée par le Comité du 75e anniversaire de l'Alberta, SEMAINE DE L'HOSPITALITE.

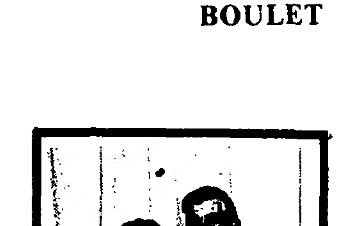
Afin de participer à ce programme, le FRANCO-ALBERTAIN a décidé de consacrer la rubrique «Les Invités du Franco» à des personnes dont l'hospitalité a été reconnue par leur famille ou amis.

Le FRANCO-ALBERTAIN remercie les nombreuses personnes qui ont si gentiment répondu à son appel, en téléphonant pour communiquer le nom de divers francophones qui possèdent la qualité de l'hospitalité et qui seront donc, Les Invités du Franco d'aujourd'hui.



de Rivière-la-Paix

MME MARIE-PAULE BOULET



Un peu étonnée d'avoir été mentionnée à l'occasion de la SEMAINE DE L'HOSPITALITE, Mme Boulet explique: «C'est probablement parce que j'aime avoir des gens chez moi et avoir la maison toujours ouverte».

Née à Donnelly, Mme Boulet habite depuis 1956 au Sud-Est de Guy, où elle aide son mari, Bernard aux travaux de la ferme.

Tous deux ont eu 9 enfants, dont 5 filles et abritent encore aujourd'hui les 4 garçons âgés de 22 à 12 ans.

Marie-Paule a deux intérêts; le développement de la bibliothèque française et durant l'hiver, le hockey.

A en croire ses amis, sa maison est vraiment ouverte à tous et ce n'est certes pas pour déplaire à M. Boulet qui, d'après Marie-Paule se plait à discuter avec tous.





de Red Deer

M. PASCAL D'AOUT

Depuis dix ans professeur, M. Mahé enseigne actuellement les études sociales, le français et la religion à l'école J. H. Picard. Mais après avoir suivi les cours dispensés par la faculté Saint-Jean, l'Université de l'Alberta, Newman College et l'Université d'Ottawa, Yvon Mahé a tout d'abord enseigné à Falher et à Saint-Paul, d'oùu il est presque originaire, puisqu'il est en effet de Sainte-Lina.

Yvon aussi a été bien surpris d'apprendre que quelque personne avait communiqué son nom au *Franco* pour être parmi les Invités du *Franco* " Hospitalier ", mais avoue pourtant avoir une maison grande ouverte, être toujours en relation avec ses anciens camarades d'études et, d'une façon générale, avoir beaucoup d'amis.

Mais n'est-ce pas là une preuve de bon accueil ? Ce n'est pas pour rien que Saint-Exupéry, l'auteur du *Petit-Prince*, assurait pouvoir " compter le nombre des sourires par le nombre de ses amis... "

Quant au passe-temps favori de Yvon, il est très simple : " Passer mon temps avec les gens. J'ai aussi pour but actuel d'aider à la libération des peuples minoritaires, donc évidemment et surtout, les francophones, par l'intermédiaire de la linguistique, la culture, et aussi la religion. "



d'Edmonton

MME NICOLE BOLSTER

«Hospitalière, moi? Je ne sais pas, je ne me force pas, je suis moi, c'est tout». Voici les paroles, mots pour mots, de Mme Bolster, lorsqu'elle a appris qu'elle était connue pour son bon accueil, et certainement, son sourire.

Nicole Bolster est originaire de la ville de Québec, mais a vécu à Winnipeg avant de venir s'installer en septembre dernier à Edmonton, où elle est employée à l'ACFA. Elle est mère de deux filles, dont l'aînée, âgée de 17 ans, termine ses études à Sherbrooke.

Les intérêts de Nicole sont très variés, portant surtout sur l'expression, que ce soit travaux manuels ou art dramatique...

Nicole ne reçoit guère régulièrement, mais elle ne peut s'empêcher d'admettre qu'elle aime être entouré de gens ouverts, et que d'une façon générale, elle a souvent du monde chez elle.

d'Edmonton

M. YVON MAHE



Et oui, toujours les mêmes!... Non seulement Pascal est connu pour être le secrétaire régional de l'ACFA de Red Deer, non seulement il l'est aussi pour avoir été élu le plus bel homme de l'ACFA en mai dernier, voici que Pascal est aussi l'une de ces personnes dynamiques, ouvertes, hospitalières...

D'origine belge et portugaise, Pascal est né en Belgique il y a 21 ans. Il est, depuis janvier dernier, installé à Red Deer où il semble se faire beaucoup d'amis.

Outre mener à bien ses nombreuses idées, Pascal adonne son temps à la photographie, la mécanique, et...la vitesse, puisqu'il raffole, au dire de ses amis, des motos et des voitures de sport

Le français ça va?



par Pierre Monod

Au risque de passer pour un optimiste, je crois que le nombre d'Albertains qui veulent s'exprimer en français augmente. Je me réjouis autant si nos amis anglo-saxons, ukrainiens ou norvégiens tentent d'acquérir notre langue que si un Franco-Albertain cherche à la garder ou à l'améliorer. Je crois que l'avenir de l'Alberta réside dans une meilleure compréhension les uns des autres ; et si celle-ci veut que nous nous exprimions aussi bien en français qu'en anglais, nous aurons fait un grand pas vers une plus grande unité. Demander que des lois sanctionnent des propositions considérées comme des droits, c'est bien mais travailler à une entente entre individus grâce à une attitude positive, ce n'est pas négligeable non plus.

albertaines devraient s'en souvenir en enseignant l'anglais ; il y aurait fort à dire sur la langue parlée dans les classes primaires et secondaires mais occupons-nous de nos moutons maintenant ; nettoyons notre jardin à la française, on y trouve assez d'herbes folles.

Voici d'abord des expressions qu'il faut modifier ; cessons de dire : " C'est bon pour moi ", " c'est bon pour toi ", traduction littérale de *It's good for me, It's good for you* ; transformons donc ce " une bière ! c'est bon pour toi ! " par " une bière ! ça te fait du bien ! " ou " une bière ! ça te fera du bien ! " N'acceptons pas non plus " Acapulco ! c'est une place pour toi ! " *(it's a place for you)*. Préférons-lui " Acapulco, c'est un endroit qui te conviendra ", " c'est un endroit que tu aimeras ".

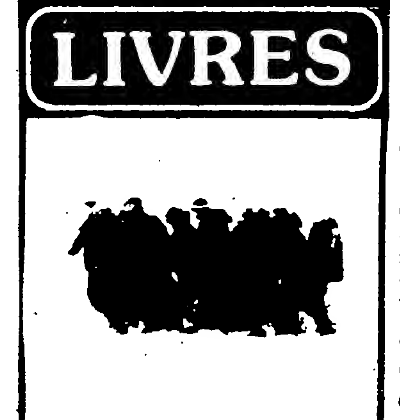
La profession que j'exerce fait que les Franco-Albertains ne me livrent sans doute pas leurs pensées comme à vous ; l'un d'eux me disait l'autre jour : " C'est vrai que je parle français depuis ma naissance mais maintenant il faut que je l'apprenne. " Ceci, bien entendu, s'applique à toutes les langues, et nos écoles

Lorsque quelque chose n'est pas clair pour vous ou que vous comprenez mal, ne dites pas : " J'suis mêlé pas mal " ou " J'suis tout mélangé " ou encore, et ce qui est pire, " J'suis tout confusé ". Mêlé et mélangé sont de la même famille, en quelque sorte ce sont des synonymes mais confusé n'est qu'une déformation de l'anglais *confused* et n'existe pas en français. Cependant mêlé et mélangé ne peuvent pas être employés sur soi-même. " Je suis mêlé " sans complément n'existe pas, pas plus que " je suis mélangé ". On peut mêler deux ou plusieurs choses, ce qui signifie les mettre ensemble, par exemple, on peut mêler du vin *et* de l'eau. Ne dites pas mêler du vin à de l'eau ; on peut ajouter du vin *à* de l'eau ; on parle aussi de mêler des cartes, de même on peut mélanger du vin et de l'eau ou mélanger des cartes. Lorsqu'on est au stade, on se mêle ou on se mélange à la foule. Dans les exemples ci-dessus, on emploie indifféremment mêlé et mélangé.

Voici en revanche d'autres cas où seul " se mêler " peut être employé dans le sens de s'occuper des affaires des autres, nous dirons " se mêler des affaires des autres " et si nous participons à une conversation, nous nous mêlons à cette conversation. Nous arrivons enfin à " être mêlé " qui doit toujours être accompagné d'un complément. Ainsi " il est mêlé à une vilaine affaire ", c'est-à-dire qu'il est complice. De tous ces exemples, il ressort clairement que mêlé comme mélangé ne peuvent pas être utilisés seuls. On mêle ou on mélange des produits, on se mêle ou on se mélange à des personnes mais seules les choses peuvent être mêlées ou mélangées. On comprend assez facilement qu'on soit arrivé à dire " je suis mêlé " ou " je suis mélangé " au lieu de dire " j'ai mal compris " ou " j'ai vaguement compris ce que tu disais " ou encore " pour moi, ce n'est pas clair, c'est confus, c'est embrouillé, c'est obscur " ou " je suis perdu ". Lorsqu'on mêle deux ou plusieurs fils de façon désordonnée, on dit qu'on les emmêle, on les embrouille. Il y a donc confusion : " J'ai perdu le fil de mes idées, tout est confus maintenant ; il s'est embrouillé dans ses explications ; ses idées étaient toutes emmêlées ".

En définitive, rappelons-nous que mêlé et mélangé signifient seulement mettre deux ou plusieurs choses ensemble tandis que *confusé* n'existe pas. On ne peut donc traduire *I'm confused, I'm all mixed up*.

LIVRES



Les Editions Héritage Plus, 293 pages, Pol Chantraine

«Après environ trois heures de marche, les chasseurs rencontrèrent une talle de quelques centaines de loups-marins, et ils s'arrêtèrent pour les tuer, habiller les peaux et en faire un empilottage qu'ils marquèrent d'un drapeau à longue hampe arborant les couleurs de leur bateau. Ils allaient se remettre en route lorsqu'ils se sentirent enrobés par le souffle tiède et caressant d'une brise printanière qui s'était levée dans le sud-est. Elle leur parvenait par bouffées d'air intermittentes, molles et duveteuses, comme la lente respiration du ciel serein. Au grand étonnement de tous les autres, une cinquantaine d'hommes se dirent d'avis qu'il s'agissait là des premières manifestations d'un cyclone et qu'il fallait sans tarder rebrousser chemin.»

LA GRANDE MOUVEE, c'est l'histoire des phoques et de la chasse qu'on leur fait dans le Golfe du Saint-Laurent et sur les côtes de Terre-Neuve depuis des temps immémoriaux. C'est en même temps l'histoire et la vie quotidienne des Madelinots, ces descendants d'Acadiens qui ont connu eux aussi, avec la Déportation de 1755, leur grande mouvée.

Enfin, un véritable document sur cette question controversée mais aussi, un texte d'une grande sensibilité et d'une qualité littéraire indéniable!

TOURNOI DE BASEBALL

Un tournoi de baseball a été organisé en l'honneur de la Semaine du Canada. Ce tournoi aura lieu au parc Victoria le 29 juin. Quatre équipes de neuf personnes sont formées d'après des organismes francophones à Edmonton.

Tout le monde est invité et il y aura un grand pique-nique sur le terrain du parc.

Pour plus d'informations, communiquez avec Mlle Marceline Forestier au numéro 469-2321.



Taquiner le goujon en Alberta

Dans un monde obsédé par la conjoncture énergétique, l'Alberta (Canada) est devenue synonyme de pétrole et de gaz naturel, tant et si bien qu'on en oublie presque ses pâturages ondulants et ses panoramas grandioses.

En fait, certains lacs et rivières du nord de la province sont parmi les plus propices à la pêche sportive au Canada,...surtout dans l'air parfumé des longues journées d'été.

On prend l'avion de la Pacific Western Airlines à Edmonton, la capitale du pétrole ... eh! pardon!. Voilà que nous retombons sur le sujet, pour un vol de 45 minutes jusqu'à Fort McMurray. De là, un petit avion nolisé vous emmène en une demi-heure au Birch Mountain Sportsman's Lodge, au bord du lac Namur.

En chemin, on vole suffisamment bas pour apercevoir clairement les sables asphaltiques...mais ça, c'est une autre histoire!

Reg Berry, du Birch Mountain Lodge, était au débarcadère pour nous accueillir au lac Namur et dire au revoir à un couple qui prenait l'avion du retour, chargé d'autant de truites grises qu'il était permis...ce qui était bon présage pour notre séjour.

Le camp de pêche où il nous conduisit est constitué de quelques pavillons de rondins construits sur une pente boisée avec vue sur le lac. Chacun contient un réfrigérateur, un fourneau et toute une batterie de cuisine. Il faut néanmoins amener sa propre nourriture, son attirail de pêche, son sac de couchage et sa boisson si l'on désire boire un coup à la tombée de la nuit. Les pêcheurs peuvent se procurer quelques articles sur place au cas où leur équipement serait impropre à la pêche à la truite, laquelle nage en eaux profondes.

Le lendemain de notre arrivée, dans la matinée nous avons tenté pendant une heure de pêcher l'omble, mais sans grand succès; nous n'avons commencé à taquiner véritablement la truite que dans l'après-midi.

Un autre groupe de pêcheurs, ayant pris le nombre limite de truites, était parti à midi après avoir embarqué de magnifiques prises à bord de l'avion qui allait les ramener à Fort McMurray. Sans compter les quatre vacanciers dont j'étais, Reg Berry était seul à passer la semaine dans le petit centre de pêche, ce qui prouve à quel point il est difficile de convaincre les mordus de la pêche à la ligne qu'ils peuvent pratiquer leur sport favori en plein été, à condition de connaître certains lacs du nord.

Notre séjour étant bref, Reg voulut bien cet après-midi-là nous guider jusqu'aux endroits les plus poissonneux.

La clé de la réussite pour pêcher la truite grise à Birch Mountain en été, c'est la «pink lady» Il ne s'agit pas, comme certains amateurs de la dive bouteille seraient tentés de le croire, d'un cocktail à siroter paisiblement sur les eaux du lac Namur, la canne à pêche à la main. Oh! mais pas du tout.

Il s'agit au contraire d'un ingénieux petit gadget en plastique, fixé à la ligne entre un et deux mètres (trois à six pieds) devant l'appât de façon à le maintenir en eaux profondes, là où se réfugie la truite par temps chaud. Pour une raison mystérieuse, l'objet est peint en rose vif. Lorsqu'un poisson mord, il fait fonctionner le mécanisme qui dégage la ligne et l'appât et le pêcheur peut alors ramener sa prise à la surface, ce qui est plus facile à dire qu'à faire.

Nous avons donc traversé une première fois l'un des secteurs que Reg Berry nous avait recommandé. Exception faite d'une légère secousse sur l'une de nos lignes, rien n'est venu troubler la paix et la tranquillité des eaux du lac Namur.

«Ça ne mord tout simplement pas pour le moment, confirme Reg Berry. Rentrons, nous essaierons plus tard.»

Nous avons donc ramené nos lignes. Quelle ne fut cependant pas notre surprise de constater la disparition de nos appâts. Depuis combien de temps pêchions-nous sans leurre et comment n'avions-nous rien senti sur nos lignes? Mystère. Ni Reg ni moi n'avions jamais rien vu de tel.

Deux pêcheurs plus chanceux que nous avions croisés le matin invitèrent Reg et ses deux malheureux compagnons à souper dans leur pavillon. Au menu: poisson frit à gogo.

Bev Phillips et moi, harcelés de taquineries, avons justifié notre échec en prétendant que nous voulions être les premiers dans les annales de la pêche sportive à capturer un poisson à l'aide d'une «pink lady».



Birch Mountain Sportsman's Lodge est l'endroit le plus renommé chez les pêcheurs du Lac Namur.

Nous faire battre aux cartes plus tard dans la soirée n'a certes pas contribué à nous remonter le moral, de sorte que nous n'étions pas d'humeur à plaisanter en nous lançant à l'assaut du lac, le lendemain matin. Bev s'étant déclaré capable de manoeuvrer l'embarcation à moteur aussi bien que Reg, nous nous sommes dispensés des services de ce dernier qui partit donc de son côté en compagnie de Charlie Brewer, arrivé un peu plus tôt. La lutte était engagée.

Bev et moi avons commencé par laisser échapper chacun quelques prises. Peu après, Reg et Charlie nous ont doublés, arborant un large sourire. Charlie brandissant deux magnifiques poissons tandis que Reg insistait pour qu'on lui montre le résultat de nos efforts. Nous avions le moral à zéro.

C'est alors que Bev s'écria qu'elle tenait un poisson. Je ramenais ma ligne pour manier l'épuisette quand soudain ma canne décrivit un arc de cercle... A mon tour de crier victoire.

Bev fit décrire une trajectoire à son poisson de façon à l'amener au- dessus de l'épuisette et je tentai de le saisir. Je tenais le manche trop loin et ne pus donc lever l'épuisette correctement de sorte que le poisson, accroché au cerceau, n'entra qu'à moitié dans le filet.

«Attrape-le», criai-je à Bev.

«Je ne veux pas y toucher», répliqua-t-elle, à ma grande surprise.

Une ultime tentative pour le faire sauter dans notre embarcation, ne réussit qu'à le faire tomber à l'eau. Sans attendre son reste, notre poisson disparut lentement dans les profondeurs du lac, laissant derrière lui une épuisette vide et un leurre emmêlé dans le filet.

Sans plus tarder, Bev s'empara de l'épuisette et saisit mon poisson de main de maître. Elle a posé plus tard avec ma prise, plus petite que celle qui nous avait échappé, mais pas avant qu'on ne lui ait passé une courroie de cuir par les ouïes.

Cette jeune femme manie une embarcation à moteur, une canne à pêche et une épuisette avec virtuosité, mais elle refuse catégoriquement de toucher un poisson vivant! Sans sa répugnance, nous aurions pu facilement rabattre le caquet de Reg et Charlie...Zut!. Je ne manquerai pas de lui envoyer une paire de gants de pêche à Noël!

Pour obtenir des renseignements au sujet du Birch Mountain Sportsman's Lodge ou faire des réservations, on peut écrire au 5029, 34e Rue, Red Deer, Alberta, T4N OP4, ou téléphoner au (403) 346-4054.

Il existe par ailleurs dans le nord de l'Alberta plusieurs excellents centres de pêche accessibles par avion qui offrent tous un éventail de services à leur clientèle.

Gypsy Lake Lodge n'est situé qu'à 80 km (50 mi) de Fort McMurray, en hydravion. On y trouve quatre pavillons de quatre places disposant chacun d'une embarcation à moteur. L'adresse est la suivante: Box 5058, Fort McMurray, Alberta, T9H 3G2.

Au Christina Lake Lodge, Conklin, Alberta, TOA OWO, tél: (403) 623-7626, au Lac La Biche, on pêche le doré et le grand brochet. On y loue des pavillons pour 60.00 dollars par jour, embarcation et repas compris. Le centre est accessible par avion ou par train.

Andrew Lake Lodge, situé à 800 km (500 mi) au nord-est d'Edmonton, peut accueillir 18 personnes dans huit pavillons et un chalet principal reliés au réseau d'électricité. Les installations de toilette y sont communes. On peut obtenir des renseignements en écrivant à Box 5846, Station L, Edmonton, Alberta, T6C OYO, ou en téléphonant au (403) 420-0177.

Gristhaven Lodge est accessible par avion nolisé depuis le Lac La Biche; les pêcheurs sont soit hébergés dans des pavillons à Grist Lakem soit dormant sous la tente au lac Winefred. On peut s'informer en écrivant à Box 266, Cold Lake, Alberta, TOA OVO, ou en téléphonant au (403) 639-3789.

Enfin, on peut se rendre au Margaret Lake Lodge par avion, depuis High Level ou Fort Vermilion (Alberta) pour pêcher l'omble et la truite dans le décor pittoresque des monts Caribou. On peut s'informer en écrivant à l'adresse suivante: Box 113, Grande Prairie, Alberta, T8V 3A1.

Pour de plus amples renseignements sur le Canada comme destination de voyages, écrire à l'Office de tourisme du Canada, Ottawa, Canada, K1A OH6.

Restaurant

DE BONS PLATS DANS UN GRAND STYLE

par Réal Tremblay

LE CARVERY RESTAURANT

Il existe depuis sept ans à Edmonton un restaurant de grande classe, gagnant des prix internationaux pour la qualité de sa cave. Il s'agit du CARVERY, dans l'hôtel Edmonton Plaza.

La salle à manger est vaste, pouvant aisément recevoir 120 personnes et la disposition des lieux isole les convives par petits groupes rendant possible l'intimité. La décoration où le bois se marie avec les tons chauds crée une ambiance toute en douceur. Un harpiste de talent ajoute une note originale à la soirée.

Le service est excellent, propre aux restaurants de grande qualité. Le maître d'hôtel, M. Gervais Rousseau, reçoit les clients avec grande politesse, et en français s'il-vous-plaît ! Aux femmes, il remet une rose et aux hommes des allumettes à leur nom ; il va même jusqu'à étendre la serviette sur les genoux de chacun.

La cave du CARVERY est des plus variées. De nouvelles acquisitions y sont continuellement ajoutées. Le sommellier conseille avec compétence, sert avec un art consommé et déguste lui-même le vin, pas de mauvaise expérience possible.

Quant au menu, réparti sur plus de 10 pages, il offre une variété capable de satisfaire tous les goûts. Les escargots " Chablisienne " y sont excellents et changent agréablement des traditionnels escargots à l'ail. Le steak tartare, préparé à la table même, n'a pas son pareil. Les fins gourmets peuvent se régaler également de caviar, de plusieurs soupes à la tortue, aux cailles et même d'une bisque aux homard...

Les spécialités de la maison sont préparées sous la direction du chef, M. Félix Sturmer, regroupent une grande variété de viandes, dont l'agneau, le boeuf, le veau, le bison.

Les amateurs de nouvelle cuisine y découvriront la caille en croûte accompagnée de légumes frais, chers aux tenants de cette tendance culinaire. Les *tournedos*, avec queue de homard, coeurs d'artichauts et huîtres fumées, sont cuits juste à point et tout à fait délicieux. Les fruits de mer et les poissons alors !

Que dire des desserts et autres friandises préparées selon de grandes recettes, à votre table ? Les fraises Romanoff... et la crème caramel, onctueuse à souhait...

On pourrait s'attendre à une note élevée, mais non, elle est très raisonnable, surtout si l'on tient compte de la qualité des mets et que le service est excellent.

Dans votre cuisine avec Monique Chevrier

La pâte brisée



On dit qu'une bonne cuisinière se reconnaît par la qualité de ses tartes. Pour réussir une bonne pâte brisée, il faut d'abord avoir une bonne recette et suivre, avec précision, la marche à suivre. La cuisson est aussi importante. Je conseille de cuire au four à 375F, du commencement à la fin.

Toujours déposer la tarte sur une plaque et au milieu du four. Ne pas abaisser une pâte trop mince, elle demeurera blanche et humide et sera indigeste, contrairement à ce que vous pensez. Vous pouvez congeler la pâte par paquet, selon l'usage.



Tarte au citron

1 abaisse cuite de pâte brisée
2 t. d'eau
3/4 t. de sucre
6 c. à tab. de fécule
6 c. à tab. d'eau froide
1 c. à tab. de beurre
4 jaunes d'oeufs battus
Jus et zeste d'un citron
1 c. à tab. de citron concentré pour avoir un goût plus prononcé (facultatif)

PREPARATION

Cuire l'abaisse sur le dos de l'assiette à 375F, jusqu'à ce que la pâte soit dorée. Démouler dans une assiette plus grande et allant au four.

MERINGUE

4 blancs d'oeufs
1 pincée de sel
1/2 t. de sucre granulé fin

GARNITURE:

Chauffer l'eau et le sucre et le zeste de citron. Brasser pour faire dissoudre le sucre. Quand le liquide est en ébullition, ajouter la fécule délayée dans l'eau froide et réchauffée avec un peu de liquide bouillant. Verser tout à la fois en brassant. Cuire 2 minutes.

Hors du feu, ajouter les jaunes d'oeufs battus en les réchauffant auparavant avec de la préparation, ajouter le beurre et cuire 2 minutes. Hors du feu, ajouter le jus de citron. Refroidir en brassant.

Déposer la casserole dans l'eau froide. Verser dans l'abaisse cuite. Décorer de meringue, soit à la cuillère ou avec la poche à pâtisserie: Faire dorer au four à 350F environ 15 minutes.

Ne pas faire de pics sur la meringue, car ils deviendraient noirs avant que la meringue soit dorée et cuite.

MERINGUE:

Monter les blancs en neige avec une pincée de sel. Quand les blancs forment un pic, ajouter le sucre par petite quantité. Bien battre entre chaque addition.

TARTE CHIFFON:

Faire entrer la préparation dans les blancs. Garnir de crème fouettée et de zeste. Ne pas faire chauffer.

N.B.: La crème au citron peut être servie en coupes avec des fruits. C'est délicieux avec une demi-poire.

La pâte brisée

500 gr (4 t.) farine tout usage
1 c. à tab. de sel
450 gr (1 lb) graisse végétale
1 jaune d'oeuf
1 c. à tab. de vinaigre
1/4 l (1 t.) d'eau froide
1 blanc d'oeuf

PREPARATION:

Mesurer la farine sans la tamiser; ajouter le sel. A l'aide de deux couteaux, couper la graisse froide dans la farine jusqu'à ce que le mélange soit granuleux sans être gras. Ajouter le jaune d'oeuf et le vinaigre à l'eau; bien mélanger. Faire une fontaine au milieu de la pâte; y verser le liquide et bien mélanger.

Battre le blanc d'oeuf en neige et l'incorporer dans la pâte. Fraiser la pâte et l'enfariner. La placer dans un papier ciré au réfrigérateur plusieurs heures avant de l'utiliser.

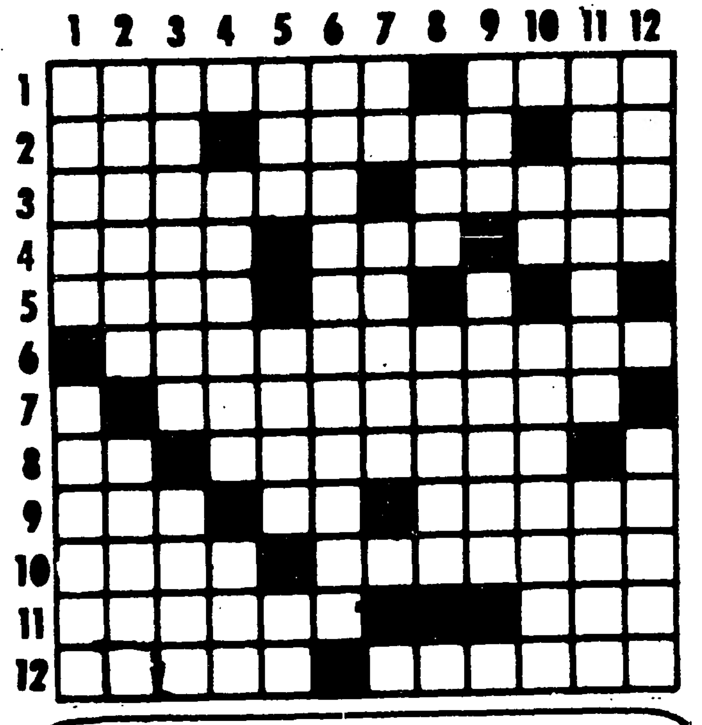
La pâte brisée: façon de faire une croûte de tarte

1- Abaisser la pâte environ 3/8 d'épaisseur et assez grande pour couvrir le fond et les côtés;

2- Mouiller le bord de la pâte, retourner en pressant et pincer le bord à l'aide du pouce et de l'index;

3- Piquer la pâte en inclinant la fourchette.

Mots croisés



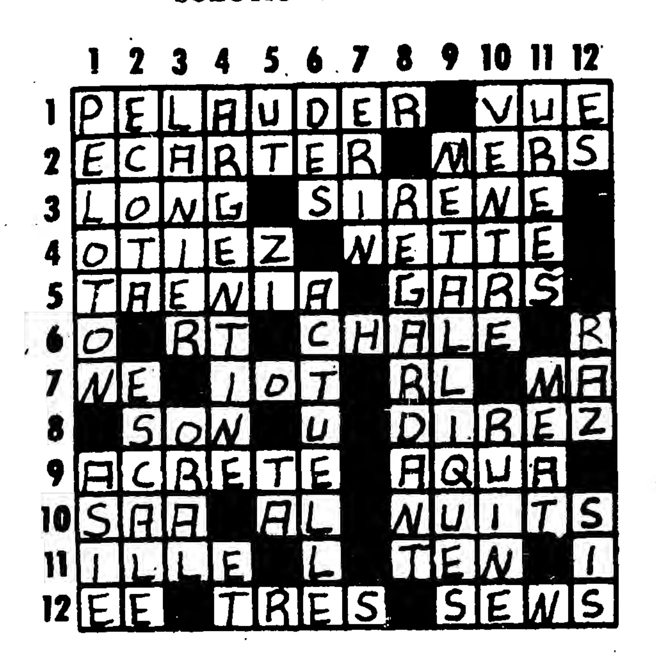
HORIZONTALEMENT

1– Avec qui il est difficile de vivre. – Espace de temps écoulé.
2– Hardi. – Pays de l'Ancienne Asie Mineure. – Article.
3– Prén. masc. – Sombre.
4– Ornement décorant la partie surpérieure d'un poinçon de comble (pl.). – Et le reste. – Comté.
5– Lu une seconde fois. – Mesure chinoise.
6– Bornerais, limiterais.
7– Judicieusement.
8– Dans. – Temps pendant lequel un corps délibérant reste assemblé.
9 – Louanges. – Art. féminin. – Qui reçoit des leçons.
10– Situation. – Objet curieux (pl.).
11– Hurlent. – Amas
12– Gros pavillon de toile. – Convoqua.

VERTICALEMENT

1– Recouvrir d'une couche d'or. – De premier ordre.
2– Nom donné au moyen-âge à des recueils de fables imitées d'Esope. – Poss.
3– Qui a rapport à la vieillesse (pl.). – Non vicié.
4– Classe de dieux souverains, dans la mythologie védique. – Tesson.
5– Anciennement oui. – Que donnent les abeilles. – Nég.
6– Comm. de Belgique.
7– Marque la situation. – Boîtes à biscuits.
8– Abrév. commerciale. – Emietter.
9– Prén. masc. – Personne de pure race blanche, née aux colonies.
10– Chiffres romains. – Prén. de femme.
11– Quittait un lieu. – Veau (anglais).
12– Peur subite. – Discontinua.

SOLUTION DU 20 JUIN



Mots cachés

SOLUTION DU 20 JUIN NAISSANCE
9 LETTRES CACHEES

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	O	I	S	M	N	E	U	Q	I	F	I	C	E	P	S
2	S	D	I	I	P	E	U	U	S	E	R	T	I	T	C
3	E	R	T	D	R	A	M	A	S	S	E	R	N	E	R
4	R	U	E	I	R	E	R	L	O	S	U	E	R	A	A
5	B	O	T	T	E	S	O	I	R	E	M	T	R	M	N
6	R	N	E	O	V	T	S	T	T	E	A	M	I	R	E
7	A	G	S	U	I	E	E	E	P	I	S	O	D	E	S
8	P	L	A	R	V	E	S	P	N	E	C	R	O	U	P
9	O	E	O	A	R	E	O	E	A	N	U	T	V	S	A
10	S	N	I	A	E	L	M	T	V	N	L	E	U	I	R
11	T	N	T	T	E	E	R	I	I	E	I	L	L	N	A
12	E	E	R	V	N	E	R	T	R	I	N	T	E	E	D
13	S	E	E	T	U	E	R	D	E	S	S	O	U	S	I
14	S	D	S	O	L	U	T	I	O	N	N	E	R	A	S
15	R	L	I	E	U	G	R	O	E	R	E	L	A	V	A

Arbres
âtre
avaler
Bottes
butin
Croup
crâne
certainement
Développements
dessous
Episodes
êtres
Fesse
Lotiront
larves
Masculins

mortel
mire
midi
Navire
Ourdi
orgueil
ongle
ovule
oser
Paradis
postes
Qualité
quart
Revivre
ramasser
rose

rate
Suie
spécifique
sort
site
solutionneras
sienne
serti
suera
Tire
têtes
titre
tour
tuer
Usines
Vaine
vire

Horoscope

Capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Les problèmes d'argent recevront une solution bien qu'il faille compter sur certains retards. Ne comptez pas trop sur les promesses qui vous seront faites. On dirait un changement d'orientation ou d'activités.

Verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Revisez vos opinions, acceptez de faire la paix si quelques divergences vous opposent à votre entourage au travail. Faites preuve de bienveillance, même de bonté. Evitez les propos malicieux, les mots d'esprit faciles.



du 20 fév. au 20 mars

Vous auriez intérêt à faire taire votre méfiance afin de conserver un climat fait de compréhension et d'indulgence. Un esprit de tolérance s'instaurera au travail. Les affaires seront saines et prospères.



du 21 mars au 20 avril

Au travail, ne vous entêtez pas dans une voie qui risque de mener à une impasse. Ne gaspillez pas une minute de votre temps car la chance passera à votre portée. Il y aura une possibilité d'amélioration dans vos conditions de travail.



du 21 avril au 20 mai

Vous doublerez vos chances de réussite en vous montrant heureux du succès de quelqu'un au travail. Vous aurez d'heureuses inspirations et vous gagnerez de l'argent grâce à vos qualités mais aussi grâce à la chance pure.

Gemeaux *du 21 mai au 21 juin*

Vos activités vous sembleront plus lourdes que d'habitude; faites-vous davantage confiance et soyez dynamique. Des conflits en amour sont à redouter; n'envenimez pas les choses en adoptant une attitude agressive.

Cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Votre bon raisonnement vous permettra de faire face à certaines difficultés et de trouver un accord s'il y a mésentente. Ne craignez pas l'emploi des compliments flatteurs. Vous aurez le coeur sur la main.

Lion *du 23 juillet au 23 août*

Votre vie au travail, aujourd'hui, sera ennuyeuse, terne. Votre entourage sera décevant en raison des volte-face et d'une certaine instabilité. Sur le plan sentimental, montrez-vous aussi prudent en amour qu'au travail, usez de bon sens.

Vierge *du 24 août au 22 sept.*

Accordez plus de temps aux sentiments amoureux et amicaux. Il vous faudra lutter contre la mélancolie et la dépression. Ne grossissez pas vos petits malheurs et pensez que dans la vie tout s'arrange à condition de le vouloir fortement.

Balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Soyez plus attentif envers ceux que vous aimez. Une nouvelle agréable va vous arriver qui pourrait changer bien des choses pour vous. Cessez de vous tourmenter, les choses vont s'arranger à votre avantage.

Scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Vous vous sentirez généreux, votre coeur voudra donner mais encore voudra-t-il le faire pour une cause valable. Ne vous laissez pas attendrir par de fausses détresses. Au travail sachez rompre avec certaines habitudes.

Sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Laissez un peu plus de liberté à la personne qui vous aime, ne vous accrochez pas, faites-lui confiance. Chassez votre pessimisme, voyez loin. Au travail, votre intuition vous guidera fort bien.

SAMEDI

SAMEDI 28 JUIN

09h00 CANDY

09h30 LES AVENTURES DE CHAPERONNETTE A POIS

10h00 HEROS DU SAMEDI

11h00 LES CHEVAUX DU SOLEIL

Alors que ses parents sont en voyage, la jeune Dora, installée chez son oncle à la campagne, se console d'être mal comprise par ses père et mère en canalisant sa tendresse refoulée sur des chevaux. Réal.: Desmond Davis. *Ton père, respecteras.*

11h30 UNE ARCHE IMMOBILE

12h00 A COMMUNIQUER

12h15 BASEBALL DU SAMEDI

15h00 BAGATELLES

16h00 LA SEMAINE PARLEMENTAIRE

17h00 EN VEDETTE CETTE SEMAINE

Au programme: *Rock and roll man; 37ième étage; Dadou ron ron; I've Got a Woman; l'Idole des jeunes; le Pénitencier; Nadine; Tes tendres années; Que je t'aime; la Fille de l'été dernier; la Musique que j'aime; J'ai un problème et Te tuer d'amour.* Réal.: Laurent Larouche. Producteur: Serge Doyon. Production: Kébec Films.

18h00 NOIR SUR BLANC

19h00 UNE FENETRE SUR LE MONDE

19h30 BASEBALL DES EXPOS

22h00 JAZZ DE MONTREUX

22h30 TELEJOURNAL

22h45 DERNIERE EDITION

23h05 CINEMA

DRAME REALISE PAR LIONEL JEFFRIES, AVEC SCOTT JACOBY, JEAN-PIERRE CASSEL, PATRICIA NEAL ET LYNN CARLIN. UN CHOC EMOTIONNEL TRES GRAVE AFFLIGE UN JEUNE GARCON LORS DU DIVORCE DE SES PARENTS ET LUI ACCENTUE SES TROUBLES DE LA PAROLE QUI MERITENT BEAUCOUP DE SOINS, DE PERSEVERANCE, ET D'ENCOURAGEMENT DE LA PART DE SES PROCHES. (USA 72).

DIMANCHE

DIMANCHE 29 JUIN

09h00 LES AVENTURES DE OUI-OUI

09h30 MINI-FEE

10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR

11h00 UNIVERS DES SPORTS

12h30 A COMMUNIQUER

13h30 LA SEMAINE VERTE

Dossier: le mouvement parallèle chez les cultivateurs québécois. Comm.: Gustave Larocque. Réal.: Madeleine Lafrance. — Chronique horticole: les Floralies '80, à l'Ile Notre-Dame. — Commentaires sur l'activité agricole. Court sujet: l'industrie du bois de chêne dans l'Outaouais, avec Denis Marier. Anim.: Yvon Leblanc. Réal.: Jean-Guy Landry, Madeleine Lafrance, Gilles Perron et Denis Faulkner.

14h30 CINE POP

LES MISERABLES. (2e). MELODRAME REALISE PAR JEAN-PAUL LE CHANOIS AVEC JEAN GABIN, BERNARD BLIER ET BOURVIL. (FR. 58).

17h00 SECOND REGARD

18h00 HEBDO-DIMANCHE

Magazine d'information. Anim.: Jean Ducharme. Chef de pupitre: Robert Nielsen. Réal.: Lise Tremblay-Mons.

19h00 CHEZ DENISE

Téléroman écrit et interprété par Denise Filiatrault. Avec Jean Perraud, Sophie-Hélène Lorain, Benoit Marleau, Louisette Dussault, Claude Blanchard, Jacques Desrosiers et Elaine Bédard. *La Blonde à mon mari.* Claude Dussault, exmari de Denise, vient manger au restaurant avec sa nouvelle blonde et invite Denise à se joindre à eux. Réal.: Pierre Gauvreau. **(Reprise).**

19h30 LES BEAUX DIMANCHES

Faut voir ça: Oscar Peterson.

Histoire des Trains: *Union Pacific.* Documentaire réalisé par René-Jean Bouyer.

Passé défini 1949-59. Documentaire produit par Explo-mundo inc.

22h30 TELEJOURNAL

22h45 DERNIERE EDITION

23h00 CINE-CLUB

UNE PASSION. DRAME REALISE PAR INGMAR BERGMAN AVEC MAX VON SYDOW ET LIV ULLMAN ET BIBI ANDERSSON. UN PASSE DOULOUREUX A AMENE UN HOMME A SE RETIRER DANS LA GRANDE SOLITUDE SUR UNE ILE. CETTE SOLITUDE VIENT A LUI PESER ET IL NE REFUSE PAS L'INVITATION D'UN VOISIN ELOIGNE OU VIVENT TROIS PERSONNES QUI NE SEMBLENT PAS NON PLUS, JOUIR DE LA TRANQUILITE. (SUED. 69).

LUNDI

LUNDI 30 JUIN

10h15 EN MOUVEMENT

10h30 YOU HOU

10h45 OUM LE DAUPHIN BLANC

11h00 MAGAZINE EXPRESS

11h30 UN ANIMAL DES ANIMAUX

Documentaire réalisé par Jesser Cooper. La vie et le comportement des animaux dans leur milieu naturel. *Le Singe.*

12h00 LES PIERRAFEU

12h30 SUR DES ROULETTES

13h00 REFLETS D'UN PAYS

13h55 TELEJOURNAL

14h00 DOCUMENTAIRE

14h30 CINEMA

Une histoire d'amour. Drame réalisé par Guy Lefranc, avec Louis Jouvet, Daniel Gélin et Dany Robin. Un jeune couple est trouvé mort dans un vieil autocar. Par la méthode de retour en arrière, on revit les difficultés qu'ont connues les jeunes gens avant leur suicide, dont celle d'appartenir à deux classes sociales différentes (Fr. 51).

16h00 ANIMAGERIE

16h30 SOL ET GOBELET

17h00 LA FEMME BIONIQUE

18h00 CE SOIR

18h30 PROPOS ET CONFIDENCES

19h00 PAR 27

19h30 A CONTREPOIDS

20h00 SCENARIO

20h30 TELE-SELECTION

Double détente. Suspense réalisé par Jean-Claude Bonnardot, avec Daniel Emilfork, Etienne Bierry et Ginette Leclerc. Un invalide extrêmement riche possède deux statuettes anciennes d'un prix inestimable. Sa galerie est installée dans une vieille maison. Son système de sécurité est d'une ingéniosité démoniaque. Il sait qu'un ou deux casseurs seulement pourraient le vaincre et il aimerait bien qu'ils s'y essaient (Fr. 77).

22h30 TELEJOURNAL

23h05 DERNIERE EDITION

23h20 SPLENDEURS ET MISERES DES COURTISANES

24h20 COPERNIC

MARDI

MARDI 1ER JUILLET

10h15 EN MOUVEMENT

10h30 LE JARDIN DE PIERROT

10h45 FABLIO LE MAGICIEN

11h00 MAGAZINE EXPRESS

11h30 HEIDI

Dessins animés. Histoire d'une petite fille infirme qui vit à la montagne. *Au pâturage.*

12h00 LES PIERRAFEU

12h30 SUR DES ROULETTES

13h00 REFLETS D'UN PAYS

13h55 TELEJOURNAL

14h00 DOCUMENTAIRE

14h30 CINEMA

PANIQUE A L'HOTEL. COMEDIE REALISEE PAR WILLIAM S. SEITER, AVEC LES FRERES MARX ET LUCILLE BALL. UN IMPRESARIO CONNAIT DES DIFFICULTES DANS LA RECHERCHE D'UN COMMANDITAIRE POUR LA PIECE QU'IL PREPARE. (USA 38).

16h00 ANIMAGERIE

16h30 DECLIC

17h00 DANIEL BOONE

Les aventures de ce célèbre pionnier et de sa famille qui, avec leurs amis, vivaient au temps de la colonisation. En vedette: Fess Parker. *Les Trois Larrons.*

18h00 CE SOIR

18h30 PROPOS ET CONFIDENCES

19h00 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY

Le Gang des chaussons aux pommes **(1re de 2).** Une drôle de marchandise arrive à Quake City: trois mioches, une fille et deux garçons destinés à un certain Bradley, leur oncle. Celui-ci s'est débiné et les enfants sont confiés à son associé, un aventurier bien peu préparé à cette tâche.

20h00 CAPITAINES ET ROIS

21h00 A COMMUNIQUER

22h00 LE SON DES FRANCAIS D'AMERIQUE

22h30 TELEJOURNAL

23h05 DERNIERE EDITION

23h20 AINSI VA LA VIE

24h20 CINEMA

EN ROUTE VERS RIO. COMEDIE REALISEE PAR NORMAN McLEOD, AVEC BING CROSBY, BOB HOPE ET DOROTHY LAMOUR. DEUX JOYEUX COMPERES RESPONSABLES D'UN INCENDIE CAUSE PAR LEUR MALADRESSE, SE GLISSENT A BORD D'UN PAQUEBOT COMME PASSAGERS CLANDESTINS. (USA 47).

MERCREDI

MERCREDI 2 JUILLET

10h15 EN MOUVEMENT

10h30 TRIBULLE

10h45 POUF ET RIQUI

11h00 MAGAZINE EXPRESS

11h30 LES AVENTURES DE PINOCCHIO

12h00 LES PIERRAFEU

12h30 SUR DES ROULETTES

13h00 REFLETS D'UN PAYS

De Jonquière. *Peut-on vivre de la culture au Saguenay Lac Saint-Jean?* Inv.: Marie-Claire Bourgo, directrice générale de Saguenart; Régean Oare, Potier-céramiste de l'atelier Le Colombin; André Gagnon, ingénieur du son, studio L'Arcanson. Ces artistes et travailleurs culturels ont voulu relever le défi de vivre d'un métier de création dans une région. Rech. et anim.: Christine Chabot. Réal.: Daniel Hamel.

13h55 TELEJOURNAL

14h00 DOCUMENTAIRES

14h30 LE TEMPS DE VIVRE

16h00 ANIMAGERIE

16h30 LA GRANDE AVENTURE

Prod.: Radio-Canada et la Communauté des Télévisions francophones. Réal.: Télé Monte-Carle. *Un guide de haute montagne.*

17h00 COUSTEAU

Les Requins dormeurs du Yucatan. A quelques kilomètres d'Isla Mujeres dans la péninsule du Yucatan, l'équipe de la Calypso tente de percer le secret des requins dormeurs. Serait-ce pour élever leurs petits, se reposer ou parce qu'ils sont blessés tout simplement que ces requins séjournent dans ces grottes?

18h00 CE SOIR

18h30 PROPOS ET CONFIDENCES

19h00 EN ROBE DES CHAMPS

19h30 BASEBALL DES EXPOS

22h00 FESTIVAL DE JAZZ DE MONTREUX

22h30 TELEJOURNAL

23h05 DERNIERE EDITION

23h20 PORTRAIT DE FEMMES

24h15 CINEMA

TEMOIN A CHARGE. POLICIER REALISE PAR BILLY WILDER, AVEC CHARLES LAUGHTON, MARLENE DIETRICH, TYRONE POWER ET ELSA LANCHESTER. UN ILLUSTRE CRIMINALISTE ANGLAIS ACCEPTE, CONTRE LE GRE DE SON INFIRMIERE DE DEFENDRE UN INDIVIDU. (USA. 57).

JEUDI

JEUDI 3 JUILLET

10h15 EN MOUVEMENT

10h30 LES CHIBOUKIS

10h45 FABLIO LE MAGICIEN

11h00 MAGAZINE EXPRESS

11h30 TEMPOREL

Série d'aventures où les situations comiques viennent du fait que tout ce qui est chose courante pour nous aujourd'hui est vu par un homme du passé. Avec Geoffrey Bayldon, Robin Davies, Charles Tingwell et Neil McCarthy. Réal.: Quentin Lawrence. *La Lanterne magique.*

12h00 LES PIERRAFEU

12h30 SUR DES ROULETTES

13h00 REFLETS D'UN PAYS

13h55 TELEJOURNAL

14h00 DOCUMENTAIRES

14h30 CINEMA

Bang Bang. Policier réalisé par Serge Piollet, avec Sheila, Brett Halsey et Jean Yanne. Une jeune femme hérite d'une agence de détectives privés. Son premier client va l'entraîner dans une folle aventure (Fr.it. 66).

16h00 ANIMAGERIE

16h30 ORZO WEI, L'ENFANT DE LA FORET

17h00 LES GENS DE MOGADOR

18h00 CE SOIR

18h30 PROPOS ET CONFIDENCES

19h00 PULSION

19h30 DU TAC AU TAC

20h00 LES GRANDS FILMS

Les Horizons perdus (Lost Horizon). Comédie musicale réalisée par Charles Jarrott, avec Peter Finch, Liv Ullman, John Gielgud et Sally Kellerman. Les survivants de l'écrasement d'un avion se retrouvent dans une vallée édénique du Tibet. Ses habitants y possèdent le secret de la longévité (USA 72).

22h30 TELEJOURNAL

23h05 DERNIERE EDITION

23h20 CINEMA

MONSIEUR ET MADAME JONES. DRAME REALISE PAR ROBERT DAY, AVEC DESI ARNAZ JR., DAN DAILEY, DINA MERRILL ET SUSAN STRASBERG. DEUX ADOLESCENTS DECIDENT DE S'EPOUSER PUISQUE LA JEUNE FILLE EST ENCEINTE ET QUE, DE TOUTE FACON, ILS S'AIMENT. QUELLE SERA LA REACTION DES PARENTS. (USA. 71).

VENDREDI

VENDREDI 4 JUILLET

10h15 EN MOUVEMENT

10h30 DU SOLEIL A CINQ CENTS

10h45 GRANGALLO ET PETITRO

11h00 MAGAZINE EXPRESS

11h30 BONJOUR, COMMENT MANGEZ-VOUS?

12h00 LES PIERRAFEU

12h30 SUR DES ROULETTES

13h00 REFLETS D'UN PAYS

13h55 TELEJOURNAL

14h00 DOCUMENTAIRES

14h30 CINEMA

L'Intermédiaire (The Connection). Policier réalisé par Tom Gries, avec Charles Durning, Ronny Cox et Dennis Cole. Des voleurs font irruption à l'hôtel Grosvernor et s'emparent du contenu des coffrets de sûreté de la riche clientèle. L'un des bandits approche un ex-journaliste dans la dèche, et lui demande de servir d'intermédiaire auprès de la compagnie d'assurances pour obtenir la plus haute somme en retour des objets volés (USA 72).

16h00 ANIMAGERIE

16h30 UN ETE DANS LE GRAND NORD

17h00 DES AUTOS ET DES HOMMES

18h00 CE SOIR

18h30 PROPOS ET CONFIDENCES

Inv.: Wiltold Malcuzinsky. Ce grand pianiste se raconte. Réal.: Jean Faucher.

19h00 CINE-FAMILLE

20h30 HORS SERIE

21h30 LA TELEVISION DES AUTRES

22h30 TELEJOURNAL

23h05 DERNIERE EDITION

23h20 CINEMA

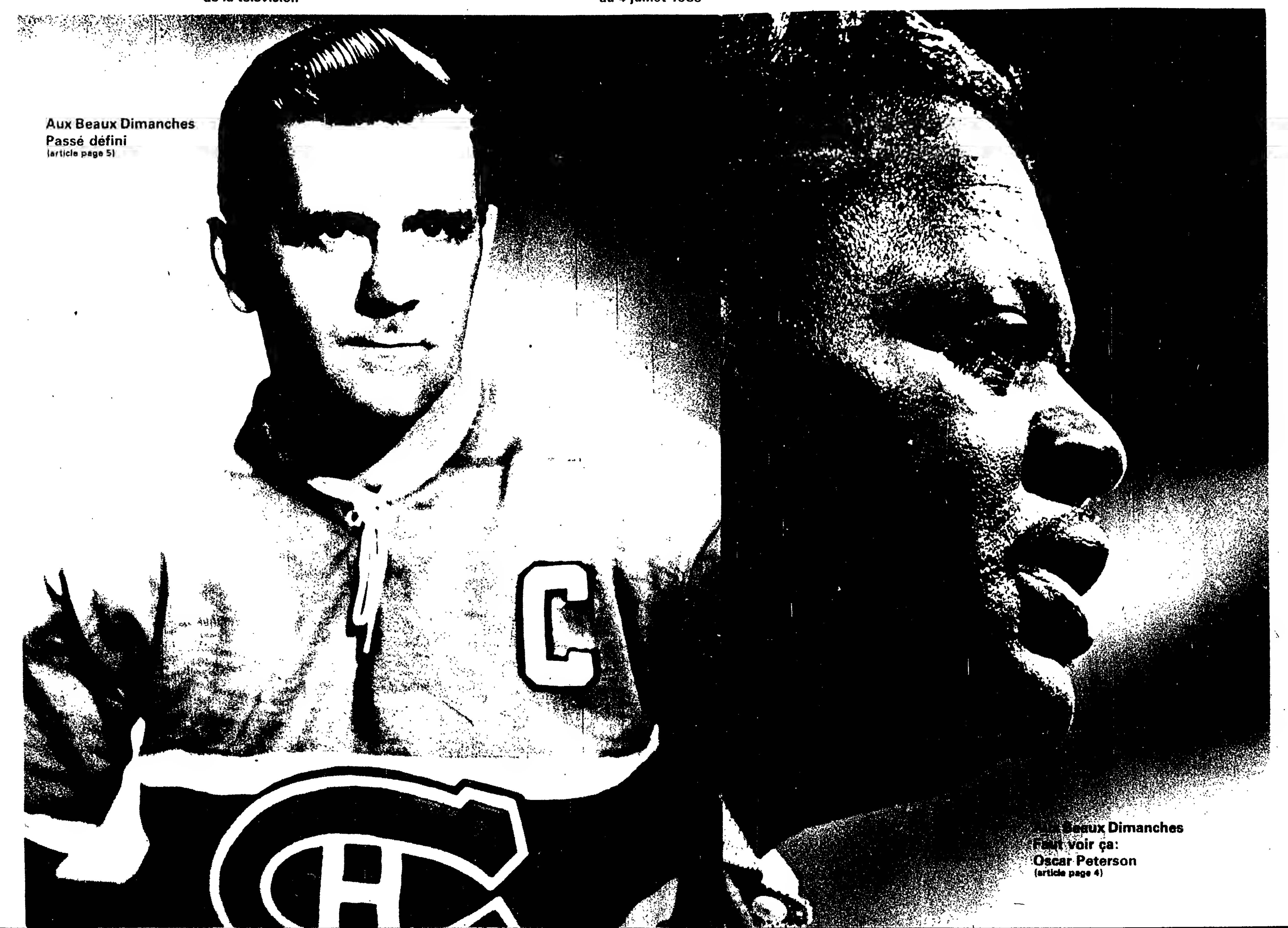
GATOR. POLICIER REALISE ET INTERPRETE PAR BURT REYNOLDS AVEC LAUREN HUTTON ET JACK WESTON. UN AGENT FEDERAL VEUT BRISER LA DOMINATION QU'EXERCE UN HOMME SUR UNE REGION DE GEORGIE. POUR CE FAIRE IL SOLLICITE L'AIDE D'UN PRISONNIER LIBERE SUR PAROLE. (USA. 76).

Ici Radio-Canada

Programme
de la télévision

Semaine du 28 juin
au 4 juillet 1980

Volume 14
numéro 27



Aux Beaux Dimanches
Passé défini
(article page 5)

Aux Beaux Dimanches
Faut voir ça:
Oscar Peterson
(article page 4)

ASSISES ANNUELLES DE L'ASSEMBLEE GENERALE DE L'A. S. C. DU CANADA A EDMONTON LES 13, 14 ET 15 JUIN 1980


Photo 1

Accueil des délégués par les scouts, animateurs et membres des conseils d'administration de l'A. S. C., District de l'Alberta. *(Photo 1 : intérieur de l'aérogare.)*

Accueil à l'intérieur de l'aérogare des délégués par tous les scouts, animateurs du district réunis sur les parterres aux abords de l'aéroport. *(Photo 2.)*

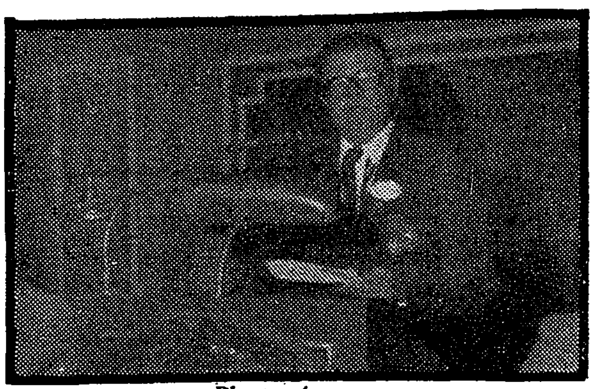
Les ateliers du samedi 14 juin 1980 lors des assises annuelles de l'assemblée générale de l'A. S. C. qui se sont tenus à l'hôtel MacDonald. *(Photo 3.)*

Le banquet du samedi soir le 14 juin 1980
Lors du banquet deux conférenciers ont parlé de l'association : M. Maurice Chagnon, président de l'A. S. C. de Montréal *(photo 4)* et M. Laurent Beaudoin, responsable à la formation pour le district de l'Alberta *(photo 5)*.

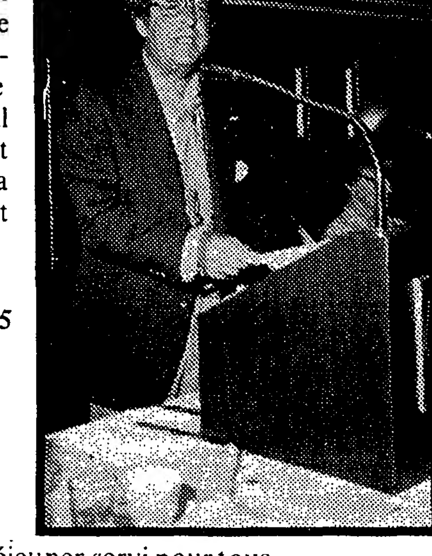

Photo 2

Il y eut aussi des remises de décorations *(photo 6)*, de plaques et de cadeaux-souvenir aux associations qui ont aidé financièrement et moralement l'association du district de l'Alberta


Photo 3


Photo 4

Dimanche matin, le 15 juin 1980
Une cérémonie eucharistique dans une salle de l'hôtel MacDonald réunit tous les délégués de l'Assemblée générale et tous les scouts et animateurs qui participaient à Campalta 1980 (Camporee du district d'Alberta à Klondike Valley Park les 13, 14 et 15 juin 1980.


Photo 5

Déjeuner servi pour tous (scouts, animateurs, délégués), le dimanche matin après la messe à l'hôtel MacDonald.


Photo 6

—Cartes professionnelles et d'affaires—

Hair Dimension Ltd.



10012A Jasper Avenue
Edmonton, Alberta T5J 1R7
(403) 424-7484
Cécile Allard

Circuits d'autobus accompagnés
10155 - 105 rue, Edm. 475-6666
Pour personnes d'âge d'or



LE CARREFOUR

LIVRES, DISQUES, JEUX
CARTES DE SOUHAITS
EN FRANÇAIS

EDMONTON
10014 - 109e Rue
Tél: 428-9202

BONNYVILLE
Centre culturel de l'ACFA
Tél: 826-5275

LETHBRIDGE
402 - 8e Rue Sud
Tél: 328-8506

CALGARY
App. 102, 1809 - 5e Rue S.O.
Tél: 262-7074

SAINT-PAUL
4919 - 50e Avenue
Tél: 645-4800

PLAMONDON
C.P. 252
Tél: 798-3896

RED DEER
Empire Bldg., 4909 - 48e Rue
Tél: 347-7356

MORINVILLE-LEGAL
C.P. 507, Legal
Tél: 961-3665

FAHLER
C.P. 718
Tél: 837-2026

Lise Lessard
nouvellement arrivée de Montréal
Regent Barber Shop
9550 - 87e rue, Edmonton, Alberta
465-3909

Léo Ayotte Agencies Ltd.
Rép: LEO AYOTTE
Assurances générales. Automobiles. maisons. etc
EDIFICE LA SURVIVANCE 10008 - 109e Rue
Edmonton Bur: 422-2912 Rés. 455-1833

Benoiton & Associés
Comptabilité - Impôt
Imperial Lumber Building 202, 10018 - 105e Rue
Edmonton, Alta. **Tel: 423-1233**
Grande Prairie 201, 100029A - 100 ave. **Tel: 532-3587**
Dawson Creek, C.B. 1130 - 102 ave. **Tel: 782-2840**

Service d'Assurance
TELLIER
Raymond D. Tellier
204, 11460 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta 488-0778

KING & COMPAGNIE
COMPTABLES AGRÉÉS
Hector R. THERRIEN C.A.
442 Birks Building
10113 - 104 St. Edmonton, Alta
T5J 1A1
Bus: 423-2437

RICHARD ASSELIN **Allstate**



Agent senior
Calgary Trail Centre
5542 - 104e rue, Edmonton, Alberta
Téléphone (403) 435-3842

⁕denotes Professional Corporation
Dr Robert C. Joly
DENTISTE
501 Baker Centre, 10025 - 106 Rue
Edmonton, Alberta
Tél: 423-1918

Roger Electrique Rénovations
Réparation de nouvelles installations,
appareils électriques, sécheuses, laveuses,
cuisinières électriques.
7034 Millwood Rd. S. Edmonton T6K 3N4 463-5005

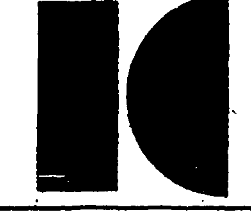
Home Real Estate
& Development Corp. Ltd.
Huguette Croteau



10029 - 167 Rue, Edmonton, Alberta T5P 4A7
Bus. (403) 483-1133 Rés. (403) 487-6063

Dr R. D. Breault
Dr R. L. Dunnigan
DENTISTES
Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225 - 105e Rue, Tél: 439-3797

ALLSOPP, MORGAN ENGINEERING LTD
Conseillers industriels
Mécanique - Systèmes de conduits - Electrique - Matériel
Vérification électrique de matériel
Commission - Entretien - Inspection
11302-119 Rue T5G 2X4 453-2491



La Société
LEBLOND KOCH
ARCHITECTES
Calgary, Alberta T2G 0K0
(403) 264-3980



Art Canadien
Maîtres encadreurs
1217 - 11 Ave. S.W.
245-1955 Calgary
62 Brentwood Village
282-8744

PAUL J. LORIEAU
Tel: 439-5094



College Plaza,
8217 - 112e Rue

Dr Raymond Brodeur
Pratique de la chiropratique
231 Professional Bldg., Saint-Albert, Alberta
Tél: bur. 458-8200 rés. 458-4963

INLAND ADVERTISING & PROMOTIONS LTD.
Tel: 465-0879
Telex: 037-2044
Calendriers, plumes macarons
et autres articles publicitaires
9366 - 49 Rue, Edmonton, Alberta
Daniel Nadon, Président



Belland & Dunkin
Optical Ltd.
10754 avenue Jasper, Edmonton, Alberta
Tél: 426-5354

MA CARTE D'AFFAIRES

Par la présente,
je ______________________________
m'engage à publier dans LE FRANCO
pendant ____3 mois, ____6 mois, ____ un an,
une carte d'affaires sur une base
hebdomadaire au coût de ____ **80**
dollars pour 3 mois, ____ **150 dollars**
pour 6 mois, ____ **295 dollars**
pour un an.

Je voudrais commencer la publication
de ma carte d'affaires à partir de
l'édition du ______________________ 1980.

Le FRANCO
#6, 10014 - 109 Rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M5

Voyages PRESTIGE Travel

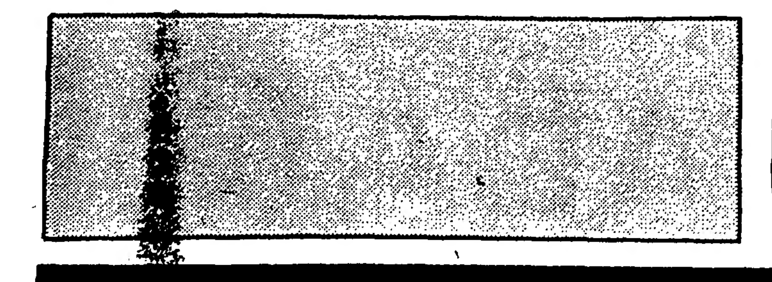


10008 - 109e rue Edmonton, Canada T5J 1M5
SUZANNE DALZIEL
423-1251, 423-1244

Durocher Flaman Ares
& Manning Avocats
5ième étage, 10355 Avenue Jasper
Edmonton, Alberta 420-6850



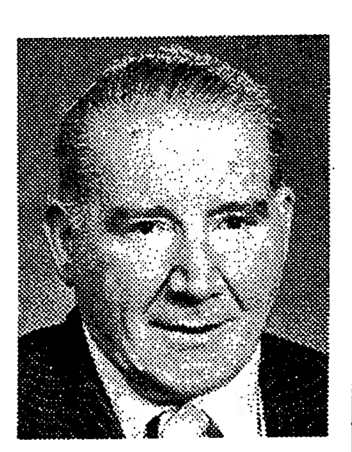
Déry Piano Service
Accordeur de Pianos
11309 - 125 Rue,
Edmonton, Alberta T5M 0M8
Tél: (403) 454 5733



ROBERT W. AGARD
AVOCAT & NOTAIRE
AGARD & COMPANY Tél: 426-6294
1313 EDIFICE IMPERIAL OIL
10025 Avenue Jasper, T5J 2X9

AGT

AVIS DE NOMINATION



James A. Barnes

L'honorable Neil Webber, ministre adjoint au Téléphone, annonce la nomination de James A. Barnes au poste de président de l'Alberta Government Telephones.

Depuis qu'il est entré en fonction à AGT, le 1er mai 1951, M. Barnes a occupé plusieurs postes dans la compagnie, parmi lesquels ingénieur, ingénieur en chef, gérant des Opérations, gérant des Communications industrielles. Avant sa nomination, M. Barnes était vice-président aux Opérations.



Appel de candidatures mixtes



GESTIONNAIRE RÉGIONAL, SERVICES INFORMATIQUES

Traitement: $28 227 à $31 514
Nº de référence: 80-SM-OC-EIC-JK-408

La Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration
Centre régional d'informatique
Moncton, N.-B.

Fonctions
Organiser et diriger les activités d'un centre régional d'informatique qui fournit des services de programmes (à la fois pour le traitement par lots et le système en ligne, dans le cas d'ordinateurs de moyenne et grande puissance) dans les domaines suivants: paiements aux prestataires, placements, systèmes informationnels de gestion, enquêtes et contrôle, renseignements sur le marché du travail, remboursements, immigration, mobilité des travailleurs, etc.; consulter les cadres supérieurs en ce qui a trait à l'élaboration et la mise en oeuvre de nouveaux programmes informatiques; négocier l'utilisation des ordinateurs par d'autres ministères gouvernementaux; diriger les activités du Centre d'informatique touchant les services du personnel, les finances et l'administration; fournir aux gestionnaires des Centres d'emploi du Canada une orientation et des directives fonctionnelles concernant les activités des centres locaux de paiement.

Conditions de candidature
Études secondaires terminées avec succès. Vaste expérience au niveau supérieur, dans la direction d'un service informatique, et dans la direction et la coordination des activités d'un personnel important, y compris les employés qui s'occupent des opérations de traitement électronique de l'information.

Exigences linguistiques
La connaissance de l'anglais et du français est essentielle. Les personnes unilingues peuvent poser leur candidature mais doivent indiquer leur volonté de devenir bilingue. La Commission de la Fonction publique évaluera les aptitudes des candidats à devenir bilingues. La formation linguistique sera offerte aux frais de l'État.

De plus amples informations sont disponibles en écrivant à l'adresse suivante:
Job information is available in English and may be obtained by writing to the address below:

Comment se porter candidat
Envoyez votre demande d'emploi ou votre curriculum vitae à:
Jeff Katz
Commission de la Fonction publique du Canada
Programme de dotation des cadres supérieurs
L'Esplanade Laurier, Tour ouest, pièce 1746
300 ouest, avenue Laurier, Ottawa, Ontario, K1A 0M7
Date limite: le 25 juillet 1980
No d'autorisation: 330-119-021

Prière de toujours rappeler le numéro de référence approprié.

Canada

JUILLET

TOURNOI DE BASEBALL DE LA JOURNEE DU CANADA

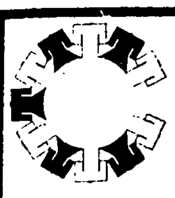
A. C. F. A. régionale d'Edmonton

4 équipes : les Dépôts à terme
les Radio-actifs
les Gros Frappeurs
les Sans Nom

Le dimanche 29 juin, de 9 h 30 à 17 h au terrain de balle VICTORIA PARK situé à l'est du parc à côté du ROYAL GLENORA CLUB sur River Road

Venez encourager votre équipe
Apportez un pique-nique, chaises pliantes, couvertures, *etc...*
Des prix seront distribués aux équipes gagnantes

TOUT LE MONDE EST BIENVENU



ALLIANCE CHORALE ALBERTA

présente en concert

LA CHORALE BRISE DU NORD DE LA TUQUE (QUEBEC)

le dimanche 6 juillet
au Musée Provincial-Theatre
à 20 h, billets $4 à la porte
Pour tout renseignement contactez

Alliance Chorale Alberta
439-7778 les mercredi et vendredi

SECRETAIRE-TRESORIER BILINGUE

Qualifications : bilingue (anglais-français) ; expérience en administration ; secrétariat ; personnel ; comptabilité ; achats

Salaire : à négocier selon l'expérience et les qualifications

Les intéressés sont priés de soumettre leur candidature, avant le 10 juillet 1980, à :

Lionel Rémillard
Surintendant des écoles
Falher Consolidated School District No. 69
C. P. 565
Falher (Alberta)
T0H 1M0



Faites vos provisions de vacances pour l'automne!

50%* de réduction pour toutes les destinations canadiennes et américaines d'Air Canada au-dessus de 1 000 mi, pour les voyages effectués entre le 15 septembre et le 10 décembre

Réservation au moins 30 jours à l'avance, règlement du solde au plus tard 7 jours après la réservation, séjour minimum de 7 jours (excluant le jour du départ), séjour maximum de 30 jours, retours effectués au plus tard le 10 décembre 1980, enfants de 2 à 5 ans accompagnés: $89.
*basé sur les tarifs aller-retour en classe économique, en vigueur le 1er juin 1980.

Et des réductions surprises pour des destinations-vedettes, pour les voyages effectués entre le 27 octobre et le 10 décembre

Votre agent de voyage ou Air Canada vous dévoileront ces destinations-vedettes. Mais à coup sûr, autant les destinations que les réductions vous "surprendront".
Mêmes conditions que ci-haut sauf: les billets doivent être achetés et payés entièrement avant le 31 août 1980.
Communiquez le plus tôt possible avec votre agent de voyage ou avec Air Canada.
Les places sont limitées; il est possible que certains vols soient complets.
Taxe de transport aérien en sus; tarifs sujets à l'approbation du gouvernement.

AIR CANADA



DEMENAGEMENT
Courte ou longue distance
Prix défiant toute compétition
Contactez Diane Savard au 465-6389

VIA RAIL CANADA
Conseil de direction



On annonce la nomination de M. Jaffray Wilkins, sous-ministre adjoint principal à Transports Canada comme membre du conseil de direction Via Rail Canada.

Fêtes du Canada, le 1er juillet 1980 dès midi, sur le terrain législatif

Canada

la troupe de danse donnera un spectacle

LA GIRANDOLE c'est gratuit, fêtons ensemble

Association Canadienne-Française de l'Alberta

produit par l'A. .C. F. A. régionale d'Edmonton
en collaboration avec le Conseil des Arts populaires
et le comité de la Semaine du Canada

